

NOT-HALT Taste BR 84

Emergency stop switch Series 84

Montageanleitung	(DE)
Assembly instruction	(EN)
Notice de montage	(FR)
Istruzioni di montaggio	(IT)
Monteringsanvisning	(SV)
Montagehandleiding	(NL)
Instrucciones de montaje	(ES)

<https://vimeo.com/eaohmi/assembly-instruction-e-stop-s84>



**VORSICHT**

Vor Installations- oder Servicearbeiten Stromversorgung unterbrechen, um Stromschläge zu vermeiden.

Die NOT-HALT-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmassnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden, aber sollte als ergänzende Schutzmassnahme konzipiert sein (DIN EN ISO 13850).

Das NOT-HALT-Gerät darf nur innerhalb der technischen Spezifikationen der EAO eingesetzt werden.

CAUTION

To prevent electric shocks, disconnect source before installing or servicing.

The emergency-stop function shall not be applied as a substitute for safeguarding measures and other safety functions but should be designed for use as a complementary protective measure (DIN EN ISO 13850).

The Emergency-Stop Switch shall only be applied within the technical specification from EAO.

ATTENTION

Avant tout travail d'installation ou de maintenance, couper impérativement l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique.

La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas être utilisée en tant que substitut pour des mesures de sauvegarde et d'autres fonctions de sécurité mais au contraire elle devrait être destinée à l'utilisation de mesures de sécurité complémentaires (DIN EN ISO 13850).

Le bouton d'arrêt d'urgence doit seulement être utilisé selon des spécifications techniques de EAO.

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di folgorazione, staccare il collegamento elettrico prima di eseguire interventi di assistenza e di installazione.

Il pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA non può essere usato in sostituzione di misure di sicurezza adeguate e di ulteriori funzioni di sicurezza ma deve essere impiegato come



dispositivo di protezione complementare (DIN EN ISO 13850). Il pulsante d' ARRESTO D' EMERGENZA deve essere impiegato solo rispettando le specifiche tecniche di EAO.

OBSERVER

Aryt matningsspänningen före installations- eller drvicearbete för att undvika elektriska stötar.

NÖDSTOPPS-funktionen ska inte användas som ersättning för skyddsanordningar eller andra säkerhetsåtgärder utan som ett kompletterande skydd (DIN EN ISO 13850).

NÖDSTOPPEN ska endast användas i enlighet med givna tekniska specifikationer de EAO.

VOORZICHTIG

Voor de installatie- of servicewerkzaamheden de stroomvoorziening onderbreken om een elektrische schok te voorkomen. De NOODSTOP-functie mag niet dienen als vervanging van veiligheidsmaatregelen en overige veiligheidsfuncties, maar is een aanvulling op beschermende maatregelen (DIN EN ISO 13850).

The NOODSTOP-knop mag alleen gebruikt worden binnen de technische specificaties de EAO.

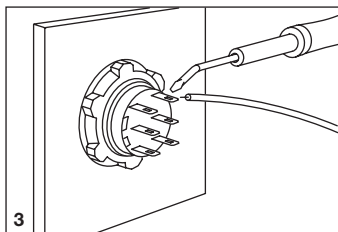
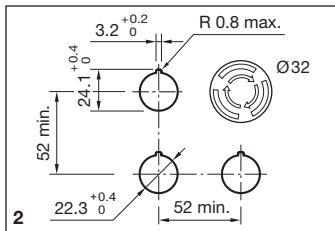
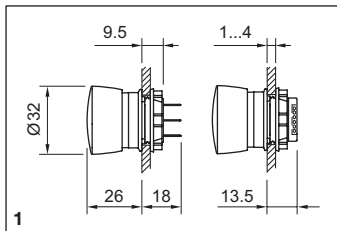
ATENCIÓN

Para evitar el riesgo del descarga eléctrica , desconectar la conexión antes de realizar intervenciones de asistencia o de instalación.

La función de PARADA DE EMERGENCIA no debe aplicarse como sustituto de medidas de protección u otras funciones de seguridad, sino que debe diseñarse como medida de protección adicional (DIN EN ISO 13850).

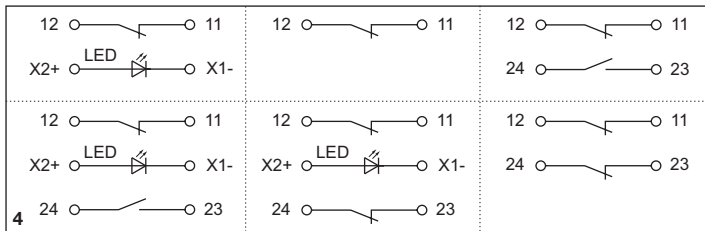
El Interruptor de PARO DE EMERGENCIA sólo debe utilizarse dentro de las especificaciones técnicas de EAO.

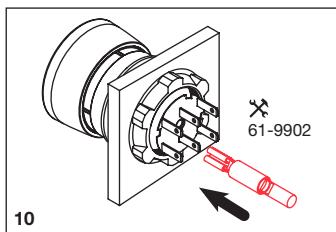
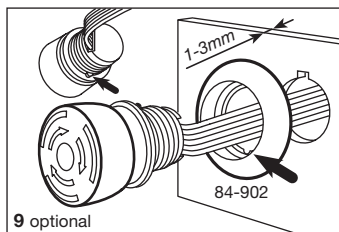
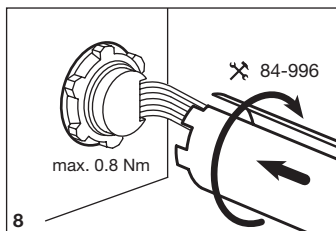
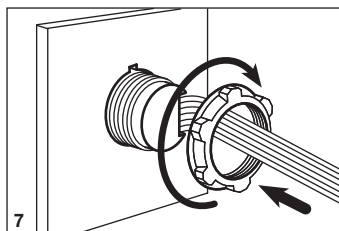
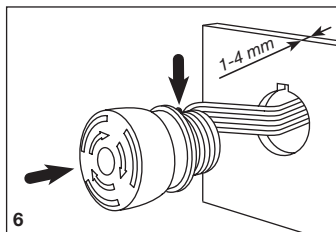
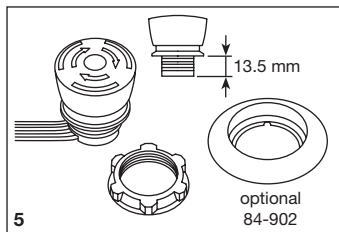
Montage/Mounting/Montage/Montaggio/Montering/Montage/Montaje

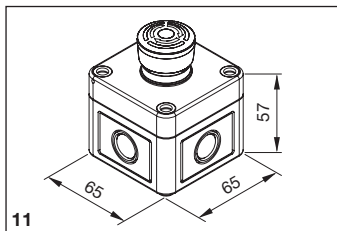


- siehe Lötanleitung 700.000.01.4
- see soldering instruction 700.000.01.4
- voir instruction de brasage 700.000.01.4
- vedi istruzioni per la brasatura 700.000.01.4
- se lödanvisning 700.000.01.4
- zie soldeerinstructie 700.000.01.4
- véase instrucción de soldadura 700.000.01.4

Anschlussbezeichnung/Connection diagram/Repérage des bornes/Designazione collegamento/Inkopplingschema/Aansluitschema/Designación de los terminals







DE Salznebelschutz für Kabelversionen

In maritimen Gebieten ist für alle Not-Halt- oder Stopp-Schalterversionen mit Kabelanschluss ein zusätzliches Gehäuse (Teilenummer 84-910) erforderlich.

EN Saline mist protection for cable versions

In maritime areas, an additional enclosure (part number 84-910) is required for all E-Stop or Stop Switch versions with cable connection.

**Technische Hinweise/Technical notes/Indications techniques/Dati tecnici/
Tekniska anvisningar/Technische aanwijzingen/Recomendaciones técnicas**

DE Hinweis

Beim Kabel muss eine Zugentlastung vorgesehen werden. Die Muffe darf nur mit einem maximalen Anzugsmoment von 80 Ncm angezogen werden. Die Betriebsspannung der LED beträgt 5...30VDC (mit Verpolschutz).

Max. Schaltwerte:

AC-15 B300	120 VAC/3 A	240 VAC/1,5 A Ith = 5 A
AC-15 C150	120 VAC/1,5 A	
DC-13 R300	125 VDC/0,22 A	250 DC/0,11 A Ith = 1 A

Für den Steckanschluss empfiehlt sich eine teilisolierte Flachsteckhülse 2.8x0.5 mm mit Stützhülse nach DIN 46245 Teil 1. Für Anwender, die eine UL-Zertifizierung anstreben, ist darauf zu achten, dass UL die Flachsteckhülsen zusammen mit den Zangen prüft. Zu jedem geprüften Crimp gehört also auch eine geprüfte Zange.

Verschmutzungsgrad: 3

EN Note

Cables must be provided with strain relief. The coupling sleeve may be pulled only with a maximum starting torque of 80 Ncm. The operating voltage of the LED is 5...30VDC (with reverse polarity protection).

Max. switch ratings:

AC-15 B300	120 VAC/3 A	240 VAC/1.5 A Ith = 5 A
AC-15 C150	120 VAC/1.5 A	
DC-13 R300	125 VDC/0.22 A	250 DC/0.11 A Ith = 1 A

For the plug-in terminal, a partially insulated 2.8x0.5 mm spade receptacle with receptacle reinforcement in accordance with DIN 46245 part 1 is recommended. Users seeking to achieve UL certification should ensure that UL inspects the spade receptacles together with the crimpers. This means that for each certified crimp, there are also certified crimpers.

Degree of pollution: 3

(FR) Indication

Le câble ne doit subir impérativement aucune traction. Le couple de serrage maximum applicable sur l'écrou de fixation est de 80 Ncm. La tension d'alimentation des LED peut être variée entre 5 et 30 VDC (avec protection contre les inversions de polarité).

Valeurs de commutation max.:

AC-15 B300	120 VAC/3 A	240 VAC/1.5 A lth = 5 A
AC-15 C150	120 VAC/1.5 A	
DC-13 R300	125 VDC/0.22 A	250 DC/0.11 A lth = 1 A

Pour la connexion à cosses, il est recommandé d'opter pour un clip nu partiellement isolé 2.8x0.5 mm avec manchon d'appui selon DIN 46245 partie 1. Pour les utilisateurs qui visent une certification UL, il convient de veiller à ce que la norme UL évalue les clips nus avec les pinces.

À chaque sertissage certifié, sa pince certifiée.

Degré de pollution: 3

(IT) Avvertimento

Prevedere lo scarico della trazione per il cavo. Serrare il raccordo soltanto con una coppia massima di serraggio di 80Ncm. La tensione d'esercizio del LED è di 5...30VDC (con protezione da inversione di polarità).

Valori max. di collegamento:

AC-15 B300	120 VAC/3 A	240 VAC/1.5 A lth = 5 A
AC-15 C150	120 VAC/1.5 A	
DC-13 R300	125 VDC/0.22 A	250 DC/0.11 A lth = 1 A

Per il terminale plug-in si consiglia un manicotto a connettore piano parzialmente isolato 2.8x0.5 mm con supporto a norma DIN 46245 parte 1. Per gli utenti che desiderano una certificazione UL, è necessario verificare che UL controlli i manicotti a connettore piano unitamente alle pinze. A ogni crimpatura controllata corrisponde una pinza verificata.

Grado d'inquinamento: 3

(SV) Anmärkning

Vid kabeln måste det finnas en dragavlastning. Hylsan får endast dras med ett maximalt åtdragningsmoment på 80 Ncm. LEDens driftspänning uppgår till 5...30 VDC (med skydd mot fel polväxling).

Max.värden:

AC-15 B300	120VAC/3A	240VAC/1.5A lth = 5A
AC-15 C150	120VAC/1.5A	
DC-13 R300	125VDC/0.22A	250DC/0.11A lth = 1A

För insticksanslutningen rekommenderas en delisolerad instickshylsa av platt typ 2.8x0.5 mm med stödhylsa enligt DIN 46245 del 1. Användare som strävar efter en UL-certifiering måste se till att UL kontrollerar instickshylsorna tillsammans med tängerna. Till varje kontrollerad pressförbindning hör även en kontrollerad tång.

Föreningensgrad: 3

(NL) Aanwijzingen

Bij de kabel moet worden gezorgd voor een trekontlasting. De moer mag slechts met een maximaal aanhaalmoment van 80Ncm worden aangehaald. De bedrijfsspanning van de LED bedraagt 5...30VDC (met bescherming tegen verkeerde poling).

Max. schakelwaarden:

AC-15 B300	120VAC/3A	240VAC/1.5A lth = 5A
AC-15 C150	120VAC/1.5A	
DC-13 R300	125VDC/0.22A	250DC/0.11A lth = 1A

Voor de fastonaansluiting adviseren wij een deels geïsoleerd schuifstekerkousje 2.8x0.5 mm met ondersteuningskousje conform DIN 46245 deel 1. Voor gebruikers die streven naar een UL-certificering dient in acht genomen te worden dat UL de schuifstekerkousjes samen met de tangen test. Bij elke geteste krimpkop hoort dus ook een geteste tang.

Vervuilingensgraad: 3

ES Nota

Se debe prever que el cable va acompañado de una mordaza de fijación. Los manguitos sólo pueden ser tensados con un par de arranque de 80Ncm. La tensión de funcionamiento del LED es de 5...30VDC (con protección en los polos).

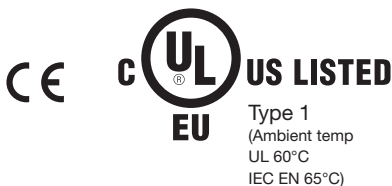
Máximo valor de conmutación:

AC-15 B300	120VAC/3A	240 VAC/1.5A Ith = 5 A
AC-15 C150	120VAC/1.5A	
DC-13 R300	125VDC/0.22 A	250 DC/0.11 A Ith = 1 A

Para el terminal enchufable es recomendable emplear manguitos planos parcialmente aislados de 2.8x0.5 mm con manguitos de refuerzo conforme a DIN 46245 parte 1. Para usuarios que desean una certificación UL, debe tenerse en cuenta que UL comprueba los manguitos planos junto con las pinzas. Por ello, a cada engarzado comprobado pertenece también una pinza comprobada.

Grado de polución: 3

Zulassungen / Approvals / Autorisations / Approvazioni / Godkännanden / Goedkeuringen / Autorización



<p>Geeignet für Einsätze nach Suitable for use according to Utilisation conforme à la norme Idoneo all'utilizzo conformemente Avsett för användningenligt Geschikt voor inzetstukken volgens Idóneo para el uso con</p>	<p>EN ISO 13850 EN IEC 60204</p>
<p>Geprüft nach Tested according to Homologué suivant Conforme a Kontrollerat enligt Gecontroleerd volgens En conformidad con</p>	<p>UL 508 EN IEC 60947-1 EN IEC 60947-5-1 EN IEC 60947-5-5</p>

EAO AG

Tannwaldstrasse 88
4600 Olten, Switzerland
© 2019 by EAO AG

Phone +41 62 286 91 11
Fax +41 62 296 21 62
www.eao.com